

MaFLA Conference – October 27-29, 2011, Sturbridge Host Hotel

Here is a list of Concurrent Sessions Available for the 44th MaFLA Conference. All of the Sessions listed are included in your Regular Registration fee. This is the time schedule for the Sessions:

Friday, October 28

Session A: Opening Session 8:00 – 8:45 (Keynote: Lisa Lilley, ACTFL Teacher of the Year, 2010)

Session B: 9:15 – 10:30

Session C: 11:15 – 12:30

Session D: 12:45 – 2:00

Session E: 2:15 – 3:30

Session F: 4:15 – 5:30

Saturday, October 29

Session G: 8:45 – 10:00

Session H: 10:15 – 11:30

Session J: 11:45 – 1:00



Friday October 28, 2011						
	ROOM	Presenter	Lang	Affiliation	Title	Session Description
B	Danforth	John Conner	ALL	Breaking the Barrier	The Ideal Lesson Plan: Ten Steps to Total Fluency	This session will present ten classroom activities that are designed to help students become better speakers of a new language. By doing activities that help students practice structure, grammar and great vocabulary, they become more confident in their new language. Participants will actually feel what it is like to be in a classroom. Videoclips will be shown of actual students doing some of these activities ... participants will feel the excitement of an active and dynamic classroom. Teachers can go back the very next day to do all of these activities with their own students. Of benefit to beginning and veteran teacher alike!
B	Seminar 1	Alison Gould	SP	Weston Middle School	Exploring Identity Through Mexican Culture	Content: Mexican art, culture, and literature. Method: Present an example of each, and show how it can be taught to Level 1 and 2 Spanish students; both in terms of the concept, and with a lesson plan. Benefits: Participants

						will learn about aspects of Mexican culture that they can apply to the classroom, and leave with both lesson plans for this presentation as well as other topics uncovered by the NEH website
B	Executive 1	<i>Veronica Darer</i>	SP	Wellesley College	<i>Mi vida en todos los tiempos: Connecting Language and Life Stories.</i>	In this session, participants will have the opportunity to compose their life story through a step-by-step, hands on, interactive experience. Through this experience, they will learn to guide students to a deeper and broader understanding of multiple verb tenses by using them to narrate their life story. The session includes the use of music and art to create unique lifelines. Handouts detailing the activities and lifeline samples created by actual students will be available. In Spanish and English.
B	Dudley	<i>Norah Jones</i>	ALL ES	Vista Higher Learning	How to Teach with Film	Learn how to use authentic film at all levels. Watch clips, shorts, and excerpts of full-length films with pre-, during-, and post-viewing activities that connect the films to typical lessons and chapter contexts. Through viewing, discussion, and small group work, participants prepare an instructional film unit for immediate use.
B	Board 1	<i>Brooks Lindner</i>	ALL ES	Sonrisas Spanish School	Elementary Spanish Connecting Students to Teachers with Effective Curriculum	It's been proven that children don't learn language from videos, computer programs, or audio recordings. Children learn language from humans. The presentation will illustrate how engaging the human connection between student and teacher is the most effective way for children to learn language. Presentation will highlight the effectiveness of the Sonrisas Curriculum at engaging this connection through topics such as: How to be an effective teacher using the Sonrisas Curriculum, the methodology behind the Sonrisas Curriculum, using the standards for foreign language learning, using the theory of multiple intelligence, and the neurology of the bilingual brain.
B	Seminar 2	<i>Dawn McNally Shannon Kirshenbaum</i>	ALL	Hopkinton Middle School	Get Connected with Technology!	Participants will be introduced to using technology such as Glogs and Voicethreads effectively in the foreign language classroom. Information presented will include giving an overview of different programs and sharing

						samples. Participants are encouraged to bring a computer.
B	Charlton	<i>Ana R. -Passalacqua</i>	SP	SPS Springfield Public Schools, MA	<i>El feminismo en la poesía latinoamericana</i>	This session provides participants the opportunity to familiarize themselves with the historical background of feminism in Latin American literature. Participants will examine many of the myths, conventionalisms, protocols and values that have contributed to the discrimination of women in Latin America and lead to the struggle of women for social-political justice. Various samples of feminist poetry of well recognized Latin American poets, like Sor Juan Inés de la Cruz, Julia de Burgos, Alfonsina Storni, Olga Nolla and Juan Ibarbouru will be analyzed in detail. In Spanish.
B	Board 3	<i>Elizabeth Sacco</i>	SP ES	EMC Publishing	I GET IT! Strategies for Interpreting Meaning	As world language educators, we work tirelessly to offer our students opportunities to achieve second language proficiency. We provide text, audio and video from which they can access meaning and then utilize to create their own messages. To effectively work in the interpretive mode, they need a wealth of maps and guides. Using EMC's four level ¡Aventura! program, we will explore strategies that improve comprehension and lead to creative use of the target language. Handouts will include activities that can be given to students in any language class.
C	Executive 1	<i>Giovanna De Appolonia Mira Angrist</i>	ALL	Boston University	Playing with the Language: Warm-up Activities and Games for Teaching	Who doesn't like to play? The use of games as warm-up or wrap-up activities at all skill levels encourages students to think in the target language. When employed strategically, they are also tools for the teacher to assess where students are in terms of ability and comfort level. Moreover, they provide an easy context for corrections and explanations. In this session, presenters will illustrate specific cases of in-class playing. They will invite participants to test activities and games, and develop new models to implement in their classrooms.
C	Seminar 2	<i>Cynthia Dench-Irish</i>	SP	Wilmington Middle School,	<i>Mariposas Monarcas de México</i>	This session addresses the miracle of the Monarch butterflies that travel each year from the mountains of

				Wilmington, MA		Mexico, through the U.S.A. and to southern Canada with some emphasis on the artistic, cultural and ecological influence of the butterflies on these countries. Participants will be oriented to the journey of the butterflies and their life cycle and class activities will be provided. In Spanish.
C	Danforth	<i>Maria Hubbard</i>	SP ES	Pearson	Rigor and Critical Thinking in Every Spanish Language Classroom	This session focuses on engaging, student-centered activities that showcase how the foundations of rigor and critical thinking begin in first-year Spanish and develop sequentially through the advanced levels. Through pair work, group discussions, and whole group debriefing, participants will practice and apply new strategies and tips to use in Spanish 1 classes through the AP® Language classes. Great handout and sharing of ideas!
C	Dudley	<i>Nancy Mangari</i>	ALL	Springfield Public Schools	Kids Say the Darndest Things: Come Hear What They're Saying	This session will provide a unique opportunity to peek inside an elementary language classroom. Springfield Public School elementary students and their teacher will demonstrate effective and engaging practices which support meaningful language acquisition.
C	Seminar 1	<i>Fátima Serra</i> <i>Mary Giordano</i> <i>Katie Lyons</i> <i>Alison Carignan</i> <i>Benjamin Gerson</i>	SP	Salem State University Everett Public Schools Danvers Public Schools Winchester High	Oral Proficiency and Culture in the Spanish Classroom	The presentations will focus on how to use authentic resources to engage students when studying culture and diversity in the Spanish Speaking World. It will also provide strategies to increase oral proficiency in the foreign language classroom through the use of games/activities, motivation, and expectations. The presentation is a summary of the capstone project for the MAT in Spanish at Salem State University. In Spanish.
C	Board 3	<i>Julia Wildfong</i>	ALL	Massachusetts Academy of Math and Science at WPI	Connecting and Assessing with Student-Made Podcasts	In this session, teachers will learn a new way of connecting with and authentically assessing students through podcasting and digital story telling. The presentation will feature the free audio mixing program, Audacity®. This session is applicable to any language teacher or administrator. A teacher made video tutorial will be available for reinforcement or review. There will also be a

						short interactive lesson to help participants feel more comfortable using the program.
C	Charlton	<i>Carole Bergin</i>	FR	Harvard University	<i>Haïti, l'autre pays voisin où on parle français</i>	Haïti is a wonderful source for different types of materials in the French language class. Haïti's literature, history, environment, social and political life, art, music and food are excellent topics for language practice. The country presents a very different francophone view, applicable to several language levels, often with opportunities for interdisciplinary activities and critical thinking. Since Boston also houses the third largest Haïtian immigrant population in the US, we are able to benefit from guest speakers, cultural events and local restaurants and bakeries to reinforce and illustrate our teaching. Finally, getting our students actively involved in the local Haïtian community will not only allow them to volunteer in different fields, but will also expose the students directly to the Haïtian culture. presentation of different materials, discussion of use in classroom at different language levels. In French.
C	Board 1	<i>Lara Cornell Paul Bruemmer</i>	FR	Vistas in Education	How to Successfully Travel with a Group of Students!	Paul Bruemmer will describe the preparation methods he uses to make sure his students have an educational and enjoyable experience in France. He will share the criteria he uses for selecting students who will benefit from living with a French host family and touring in France. Lara Cornell will present information about Vistas in Education Travel and Family Stay Programs to France. In French and English.
D	Abbingdon	<i>Patti Lozano</i>	ALL	Dolo Publications	Singing and Chanting - It Stays in Their Heads!	This lively interactive session demonstrates the versatility and effectiveness of songs as teaching tools. The session begins with a progression of chanting techniques, from basic chants that guarantee enthusiastic student participation, to chants that drill syntax and grammar, to those that encourage creativity and critical thinking skills. The presentation then moves on to explore many additional communicative methods in which a teacher may utilize a song, venturing worlds past the simple CD

						experience! Participants will sing, chant, compose, ad-lib, choreograph, improvise, role-play, harmonize, draw and drill. Extensive handouts include music and lyrics, activities and templates.
D	Heritage Tavern	<i>Cristina Pausini</i> <i>Daniela Bartalesi-Graf</i>	IT	Tufts University Wellesley College	Connecting to the World Through Digital Story Telling	Storytelling is an ancient art in every language and culture around the world. With the help of modern technology, storytelling has become a digital experience, one that combines oral tradition and images captured by and stored on a computer. Digital story telling is a powerful and gratifying experience for both teachers and learners, and can be successfully employed in the language classroom: students become active learners as they work through several stages towards a well defined objective. This session will focus on how to prepare, sequence, and structure a digital story telling project in Italian using Voicethread, a free web application. In Italian.
D	Cheshire	<i>Richard Ladd</i>	ALL	Ipswich High School	Tools for Connecting to the World	Help your students connect to the world with a variety of tools. This three-part presentation will demonstrate easily adaptable tools that teachers can bring to their classrooms to have students talking, learning and communicating. A second set of tools will show how teachers can bring authentic materials within reach of all students. The third set of tools will show teachers simple uses of Web 2.0 tools (and you don't need to know the term) that your students will love, will get them to connect to the world and will organize your tasks.
D	Danforth	<i>Rebecca Blouwolf</i> <i>Min Zhou</i> <i>J.J. Kelleher</i>	ALL	Wellesley Middle School	Test Less, Teach More: A Busy Teacher's Guide	Heard of formative assessment? Here's a chance to learn more about: what your students already know, what they need to know, and how YOU can get them there...without loads of tests and compositions to grade! In this interactive session, you'll hear a bit about formative assessment and its benefits, learn how you are already using it in your classroom, and rework your current assessment practices to improve student outcomes and lighten your grading load.
D	Brimfield	<i>Kristine Doll</i>	SP	Salem State	<i>Enlazándose con otros:</i>	Recent research in the fields of culture, language

		<i>Jennifer Quigley Alba Santana</i>		University	<i>perspectivas nuevas en la enseñanza del español</i>	acquisition and technology is presented and discussed with specific lesson plans offered for analysis and direct classroom application. Major themes include teaching tolerance, promoting access to foreign language instruction and the use of innovative assessment strategies. Presenters will offer findings and invite participants to explore the possible inclusion of themes and materials in their own curriculum.
D	Sturbridge	<i>Kathleen Epaul Nancy Duffy</i>	FR	Longmeadow High School	TV5 and Radio France in the Classroom	This session will focus on how to implement these two websites into the French classroom from beginning French through Advanced Placement. Presenters will demonstrate how they have been using these broadcasts and language activities in their classes. In this session participants will have the opportunity to try out some of the many options offered by these websites including both written and live activities. Participants will leave with a knowledge of how to access and download follow up activities for these sites. Having a laptop for this workshop is beneficial, but not necessary.
D	Executive 1	<i>Marisol Fernandez-Garcia José Ignacio Alvarez-Fernandez</i>	SP	Emmanuel College	Grammar in Context: Using Songs in the Spanish Classroom	This session will describe how activities based on Spanish songs from the last few decades can be developed and used to facilitate the learning of grammar in a creative and enjoyable way. Participants will be able to experience and analyze activities based on sample songs that illustrate how a specific grammar point/structure is used in context to tell a story or describe a situation while expressing emotions, opinions and desires. Participants will learn about key factors in selecting songs and in designing and implementing activities that reinforce the learning of the form and meaning of grammar. In Spanish.
D	Webster	<i>Kristin Gillette</i>	GR	Westford Academy	Beyond the Wiki: On-Line Resources to Enhance German Instruction	The myriad of on-line resources can really enhance foreign language instruction, and there are many available for German teachers. During this session, we will explore on-line presentation sites, resources for learning, and ways to integrate technology into all aspects of teaching German, all free, and available to anyone with an internet

						connection. To best experience all the session has to offer, please bring a wifi enabled laptop.
D	Board 3	<i>Chip Howe</i>	ALL ES	Chester Technical Services Inc.	SANSSpace Virtual Language Learning Environment	The next step in technology for language learning is SANSSpace VLE (Virtual Learning Environment.) SANSSpace is a web based course management suite for language instructors and their students. SANSSpace has a built-in digital comparative audio/video recorder which develops listening and speaking skills anytime anywhere. The student tracking module provides teachers with details on student use of media files allowing instructors to assess students work and know the time spent on each lesson. Communication with teachers and between students enables real time text, audio or video collaboration with members in the course. Language Lab or not, SANSSpace uses any curriculum and is Windows and MAC compatible.
D	Board 1	<i>Nicholas Huckle</i>	ALL	Boston University	Things to Do with Strings and Lists	This presentation will demonstrate a technique for language acquisition, practice, and testing using lists and strings of words which has been used successfully for a number of years at Boston University. Examples in a variety of languages will be shown both on paper and via the computer program, Flash. Attention will be given to the form of the lists as well as to the language used (e.g. whether or not it is authentic, the value of humor), and there will be a theoretical discussion on the benefits of this sort of practice for the development of fluency and accuracy. After being introduced to examples, participants will design materials in the languages they teach.
D	Oxford	<i>Mei-Ju Hwang Katherine Chang Nancy Mangari</i>	CH	Springfield Public Schools	Springfield's StarTalk Chinese Summer Immersion Program: A Successful Urban Model	A team from the Springfield Public Schools will share highlights from their 3-year StarTalk Elementary Immersion Summer Program focusing on the use of the Chinese language as a vehicle to improve students' math skills. Attendees will leave with ideas that can be generalized across languages to enhance their district programs.

D	Charlton	<i>Richard Monahan</i>	FR	Wachusett Regional High School	The Use of Videos With Native Speakers in the Classroom	Video recordings of interviews conducted in France in the summer of 2010 will be presented and the value of these video to the French III curriculum will be demonstrated. The presenter will review the process of preparing the interview questions and the use of the Flip camera and will show the utility of the VLN format for FL instruction. In French.
D	Seminar 2	<i>Emil Penarubia</i>	LAT	Boston College	Across the Mediterranean: Roman North Africa	This session will focus on the teaching of Altin through the lens of Roman North Africa. It will include artifacts from Carthage and museums in both Tunisia and Libya. A visit to the site of Leptis Magna near Tripoli will demonstrate the Roman reach of culture into the hometown of Septimius Severus. This presentation was based on by a summer excursion to Roman North Africa with the assistance of the Elaine Batting Memorial Scholarship. This session will provide an ideal way for teachers of the Classical world to present another view of Roman expansion and the spread of their culture throughout the Mediterranean world.
D	Brookfield	<i>Kenneth Reeds</i>	SP	Salem State University	Cartoons and Art: Linking Language Students to a Larger World	In the interest of using language to help students see the link between their perspectives and the larger world, this two-part session confronts the heterogeneous reality of today's Spanish-language classroom where too often students of diverse backgrounds meet without meeting. Part one is a discussion of employing cartoons to bring students to realizations about the nature of stereotypes in their lives and the larger world. Part two uses the writing of Gabriel García Márquez as an example of charging students' critical capacity by exploring how fiction, painting, and art in general can be used to elucidate our world's marginalized voices. In Spanish.
D	Dudley	<i>Mario Ruiz Legido Francisco Garcia</i>	SP	Instituto Cervantes	<i>Recursos del Instituto Cervantes en Boston y la Consejería de educación del consulado de España</i>	Instituto Cervantes and the Spanish consular education will present a series of resources and programs available to teachers and schools in the area. Both organizations collaborate in the promotion and advancement of the Spanish language and culture. The presentation will

						cover the following: assessment programs, work abroad, international Spanish academies, on-line tools, development workshops in the Boston area, among other topics. In Spanish.
D	Seminar 1	<i>Maureen Senn-McNally</i>	ALL	South Hadley Public Schools	New Ideas for Integrating Visual Art in the Language Curriculum	This presentation will have four focus sections. The first focus will be presenting artists and art work that support the often theme-based approach to language instruction (units, chapters, vocabulary, etc.)The second focus will be collaboration with art instructors. Language educators often find themselves in the position of asking something of the art instructor. I will present some of the frameworks for Visual Art and suggest opportunities where curriculum could intersect, making the language teacher more of a collaborative partner with an art teacher. The third focus will be a survey of some contemporary artists working in Spanish, German, or French speaking countries. The fourth focus will be an assessment tuning for creative projects. Many non-art educators struggle with how to assess the posters and creative projects their students submit. I will provide some rubrics and a sense of what to expect at each developmental level.
D	Southbridge	<i>James Wildman</i> <i>Dr. Adina Alexandru</i>	ALL	Glastonbury Public Schools Southington Public Schools	Do You Have the Latest Free Technology in Your Classroom?	The presenter will demonstrate through the use of visuals free online resources that can successfully help teachers develop and assess their students' essential communicative skills needed in the 21 st century while fostering their creativity and feeding their imagination with the latest free technology that exists on the web.
E	Dudley	<i>Terresa Pietro</i>	SP	Wilmington High School	Passport to the Spanish-Speaking World	So much culture in the Spanish-speaking world, so little time... With over twenty Spanish-speaking countries, each with its own art, music, food, natural wonders, and peoples, it is easy to get overwhelmed by what to choose to teach students and how to squeeze it into a single course. This session will introduce participants to a year-long project-based exploration of the Spanish-speaking world in which students will become cultural experts on a particular country and will “travel” to

						their classmates' countries to exchange and connect the knowledge each has discovered. Participants in the session will have the chance to role-play some of the activities related to the project, will receive descriptions and rubrics for each component, and will brainstorm how they can adapt the project to their own classrooms. In Spanish.
E	Oxford	<i>Kathleen Wang Fen Fan Yuchen Chung Hsiu-Wen Hsieh</i>	CH	Pioneer Valley Chinese Immersion Charter School	Creating Chinese Thematic Units to Improve Proficiency: Examples from Immersion	Participants will learn about the process of creating content-based Chinese thematic units from examples used in a K-8 Chinese immersion school. Participants will learn practical approaches to curriculum design and see how thematic units used in immersion can increase students' Chinese proficiency and cultural understanding. Participants will see examples from elementary and middle school grades so participants can see the progression of content and language proficiency. This session will use hands-on, interactive activities and give participants practical skills to incorporate into their own curriculum. In Chinese and English.
E	Seminar 1	<i>Catherine Ritz</i>	ALL	Arlington Public Schools	Speak and Share On-Line	This session will focus on FREE on-line resources that allow your students to speak on-line and share what they create with you, their classmates, and the world. By using websites such as Voki, EVoca, YouTube, Glogster, and GoAnimate, you can create interactive speaking assignments which can all be embedded for free on WikiSpaces. We will discuss a variety of resources with specific examples of effective ways to incorporate them into your lessons, all with the goal of increasing communication in ways that are fun and engaging. This session is for teachers of any spoken language.
E	Webster	<i>Iris Bork-Goldfield</i>	GR	Wesleyan University	Digital Story Telling: Bringing Students' Culture into the Classroom	This presentation illustrates how Intermediate German students at Wesleyan University brought their hometown into the language classroom and created an engaging multicultural environment that enhanced students' writing, speaking, and listening skills. The presenter will explain: the varied steps students had to take to create

						their presentations and; how to use Apple iMovie, a digital video-editing software package to create “movies” by using digital still photos and synchronizing audio narration to them. Students’ "movies" will demonstrate the effect of this project. This teaching unit can easily be adapted to other languages.
E	Brookfield	<i>Pedro Carrasquillo</i>	SP	Wellesley High School	¿You Want a Little Salsa With That?	Making poetry meaningful and interesting for students of Spanish can be challenging. This session will explore how <i>salsa</i> music can be used to discuss poetry in a meaningful and socially poignant context. In Spanish.
E	Heritage Tavern	<i>Maria Teresa Figueroa</i> <i>Andrea Tringali</i>	IT	Everett High School President of MITA	<i>Cominciamo parlando!</i>	This session will present activities and strategies to develop, encourage, sustain and practice the speaking skills of students. In Italian.
E	Southbridge	<i>Sandra Noack</i>	ALL	Joyce Middle School	Integrating Technology in a Second Language Classroom	This session will address Action Research on Integrating Technology in the Second Language classroom and will present the different free web 2.0 tools used to enhance the language learning of Spanish through videos, a PowerPoint Presentation and student samples. Participants will learn how to integrate easy and free web 2.0 tools to connect their classes with the world.
E	Seminar 2	<i>Klara Sands</i>	LAT	Wayland Middle School	Interactive White Board Activities for the Beginner Latin classroom	This presentation will make the Interactive Board accessible to the language teacher and student. To understand how this technological tool helps with the instruction of Latin, attendees will participate in an introductory game; mid-lesson, individual translation work; and an end-of-the-unit review. The audience will learn by doing. Discussion will follow. Participants will walk away with “how-to” handouts, sample games posted on a website, and enough experience to try the new technology.
E	Sturbridge	<i>Samantha André</i>	FR	Education Attaché, French Cultural Services, Boston	Resources For French Teachers	Calling all French Teachers! In this session, participants will learn about all the online programs, cultural units, scholarships and contests which the French Cultural Services offer. Many handouts and realia for your classrooms will be distributed. In

						French.
E	Board 3	<i>Nicole Sherf</i> <i>Daniel Bouvier</i>	ALL	Salem State University Monument Mountain Regional High School	Advocacy Tools for Developing and Maintaining Elementary Foreign Language Programming	Do you have an elementary foreign language program that you are defending or have you been trying to drum up interest for one in your district? Every district is different, but the advocacy efforts can be very similar. Presenters will provide a step-by-step action plan with tons of research and resources.
F	Sturbridge	<i>Elizabeth Blood</i>	FR	Salem State University	<i>Le Québec aujourd'hui: identité, diversité, fierté</i>	Participants will explore unique features of the culture of Quebec today, focusing on the themes of identity, diversity, and cultural and linguistic pride. A variety of materials (songs, art, photos, film clips, news articles, and demographic data) will allow participants to develop a deeper understanding of Quebecois language and culture.
F	Brookfield	<i>Jon Aske</i>	SP	Salem State University	Using Songs to Learn Spanish: Some Recommendations	Like languages, music also connects the world. Students enjoy music and songs can be an excellent motivator and learning instrument for Spanish language learners. Students can listen to songs many times without being bored. There are thousands of songs now available on YouTube. However, one must follow some guidelines to be successful, such as finding songs that students will actually like, choosing songs with level- and language-appropriate lyrics, downloading them for easy classroom use, and helping students understand the meaning and the culture behind them. Participants will receive a handout with lyrics, links, and instructions for downloading YouTube videos. In Spanish.
F	Seminar 2	<i>Nancy Antonellis</i>	LAT	Brockton High School	In the Footsteps of Vergil	The session will emphasize the value of travelling to Italy and collaborating with other teachers in sharing best practices for introducing authentic authors such as Vergil well before senior year. It will include lots of visuals from a Vergil training this summer in Italy, along with connections to the epic poem the <u>Aeneid</u> , and lesson handouts for teachers to take with them.
F	Oxford	<i>Qiuting Cen</i>	CH	Josiah Quincy	Integrating Literacy into	This session will demonstrate how to integrate knowledge

		<i>Beimei Long</i>		Elementary school	Chinese Language Curriculum racy Ski	from other core courses to the foreign language curriculum. It will include practical classroom techniques that can be adopted to enhance any foreign language course. In Chinese.
F	Webster	<i>J. Douglas Guy</i> <i>Susan Adams</i>	GR	Beverly H.S. and Northern Essex Community College Concord Academy	A.P. German Swap Shop	The radical redesign of the 2011-2012 A.P. German Exam presents teachers with a daunting set of new challenges. While still testing students on a set of active language skills, now expanded to include audio, visual and audiovisual interpretive communication, teachers must organize instruction around six specific topic areas--global challenges, science and technology, contemporary life, personal and public identities, families and communities and beauty and aesthetics--using authentic non-literary texts and audiovisual source material for which there are no specific textbooks. This swap shop is an opportunity for German teachers to bring multiple copies of a successful instructional unit or an authentic text, briefly present the material to other attendees and get copies of their materials in return. A further goal will be to create an online <i>Arbeitsgruppe</i> to air questions and continue the exchange of units and instructional tips. In German and English.
F	Danforth	<i>Michael Joyce</i>	ALL	Westford Academy	Ready! Set! Speak! Warm-Up Activities You Can Use Tomorrow	I will do almost anything to get my students to talk. To this end, over the years, I have amassed fun, funny, creative, and real warm-up situations to engage students the minute they walk in the door. Let's share some and get connected!
F	Southbridge	<i>Leticia Meza-Riedewald</i> <i>Dr. Roberto Rey-Agudo</i>	ALL	Boston University	Using Web-based Voice-Recording in Language Instruction	Looking to expand your tech repertoire while maximizing your students' opportunities for oral practice and interaction? Join us to learn how to incorporate free, web-based voice-recording resources in your courses. We will demonstrate how to use and integrate voice-recording with course management sites like Blackboard. We will share why and how we added voice-recording in college-level Spanish classes. Using demonstration, group discussion, sample exercises and web-sites, participants will explore the many possibilities of voice-recording,

						from pronunciation and discussion to role-plays or testing. Examples in Spanish, applicable to all languages and levels.
F	Heritage Tavern	<i>Antonella Piemontese</i>	IT	Culinary Institute of America	<i>C'era una volta un esame...: A Visual Approach to Test-Taking</i>	This Session demonstrates a successful, non-traditional way of testing foreign languages. It entails the use of PowerPoint with images that are projected to the entire class. Students are then asked to select the correct response from multiple possible answers. This assessment tool is used at all levels of language learning and has been highly effective with students particularly at the lower levels. Students actually look forward to taking this type of exam! Participants in this session will have the opportunity to view several exams and put one together to use as they go back to the classroom. In Italian.
F	Dudley	<i>Anna Rocca Lisa DiNanno Richard Strager</i>	FR IT	Salem State University	Language as Music/Music as Language	This session will present teaching strategies for French and Italian language and culture using music to connect with students. Songs are multifaceted instruments that allow students to transcend cultural and linguistic barriers; simultaneously engage them in reading, writing and listening activities; help develop new vocabulary and practice grammar structures; and enhance critical thinking, cultural self-expression and creativity. Ideally songs inspire an interest in translation and mutual understanding and cooperation as well. Participants will learn how to use music in context by using relatable and engaging activities.
F	Board 1	<i>Edite Sammons</i>	FR ES	AIM Language Learning, Canada	Achieve Fluency with the AIM Using Only the Target Language	The Accelerative Integrated Method (AIM), a revolutionary and highly successful French program which uses only the target language, is finally available in Spanish. Participants will learn how to achieve fluency with their students using the AIM.
F	Executive 1	<i>Jada Williams Katherine De Lima</i>	ALL	Wayland Middle School	Creating Fun and Effective Listening and Speaking Tasks	This session will address the creation of listening and speaking tasks within a context that require learners to: negotiate meaning, focus on form (with an emphasis on scaffolding and differentiating) and produce output in a communicative context. Participants will be asked to brainstorm ideas on how to improve and create listening

						and speaking tasks at their learners' levels.
Saturday October 29, 2011 See schedule at top of sheet for times.						
G	Board 3	<i>Jane Rizzitano</i> <i>Monica Goncalves</i>	FR	Brockton Public Schools Brocton High School	Medical Interpretation for Your Heritage Language Learners	This session will present a unique option for high school heritage language learners that is practical, validates both or all of their languages spoken and will enable them to pursue a profession upon graduation. The method of presentation will include description, interactive practice role plays as well as a question and answer period.
G	Board 1	<i>Nicole Sherf</i> <i>Kathy Lopez Natale</i>	ALL	Salem State College MaFLA Past President	Negotiating the Licensure Process	The licensure process in Massachusetts is not easy to negotiate. What qualifies you for a license and relicensure? What kind of graduate study do you need and where can you find appropriate programs? The presenters will outline the process and answer questions that the attendees bring to the session.
G	Seminar 1	<i>Mariastella Cocchiara</i>	IT	Melrose Public Schools	Postcards from Italy	While trotting around the globe, sending a postcard is a familiar activity for all. It is simple and yet complex. It requires synthesizing language to communicate physical and mental state, and description of activities as well as surroundings. This session will demonstrate how students can research geographical data, learn cultural information, use creativity in designing postcards, write a short message in the target language, learn lexicon-related to correspondence, present information orally, analyze language through writing and peer-editing.
G	Seminar 2	<i>Brenda Cook</i>	LAT	Brockton High School	The Docta Puella and the 19th Century Female Writer	This session will look at similarities and uniqueness of both and, in particular, will address how classical education played a role in the formation of Victorian writing. Several classroom activities that encourage creative writing will be shared.
G	Brookfield	<i>Carolina Gómez - Kramer</i> <i>Cristina Carrion Murphy</i>	SP	Buckingham Browne & Nichols	Teaching Spanish Through Music, Movement and Puppets	During this session, Spanish teachers will explore how music can be used to create a safe environment for young learners as well as creating routines and transitions in the foreign language classroom. Teachers will also explore how puppets can be introduced in teaching Spanish in a dynamic way. Teachers will write their own songs/stories and create puppets that will go along with their creations.

						During the session, teachers will play, sing, dance and enjoy puppet shows together! At the end of the session, participants will have a collection of ideas and ready-to-use lessons to share with students. In Spanish.
G	Abbingdon	<i>Patti Lozano</i>	ALL	Dolo Publications	Language ART: Drawing Strategies for Interactive Language Lessons	Drawing is a less-often used tool for developing language fluency, however many students respond enthusiastically to visual-spatial cues. This session blends varied drawing activities with verbal communication, both scripted and improvisational. The presenter provides participants with necessary materials such as paper plates, calculator paper, colors, etc. Activities include drawing for vocabulary practice and review, sketching to originate improvisational dialogue, stick figures to aid comprehension and enjoyment of literature, and coloring to emphasize parts of speech such as adjectives and prepositions. Art Appreciation and Calendar Activities are also explored in this enjoyable and introspective, yet interactive and speaking-intensive session. Extensive handouts.
G	Southbridge	<i>Catherine Ritz</i>	ALL	Arlington Public Schools	Twitter for Professional Development	Twitter isn't just for superstars and teenagers. It is a powerful professional development tool that allows you to connect with likeminded foreign language teachers around the world. In this session, we will discuss the rationale for using Twitter, understand how it works, and then you will set up your own Twitter account and begin tweeting! You will be amazed at the quality and quantity of shared resources that become available to you, and the support fellow Twitterers give each other!
G	Charlton	<i>Sara Sansoucy</i>	SP	Hamilton-Wenham Regional High School	Connecting Upperclassmen to the Spanish Language Curriculum Through Authentic Film	Connect with your upperclassmen through Spanish language film! This session will showcase an exciting curriculum centered upon authentic Latin American films that will encourage student retention in Spanish classes throughout junior and senior years of high school. The course, entitled, Hispanic Cinema, is based on four principal themes: History and Politics of the Spanish-Speaking World, Prominent Figures of Latin America, Immigration, and Latinos in the United

						States. Participants will benefit from this session by seeing a marked increase in the amount of students enrolled in junior and senior Spanish classes. In Spanish.
G	Webster	<i>Sigrit Schütz</i>	GR	Amherst College	Presentation of German Youth Culture in Film and Other Media	Focusing on youth culture is one way of accessing the general culture of the target language since students generally can relate to it more easily. By studying films and youth magazines students will discover similarities and differences. Teachers should be able to transfer the various introduced methods to other topics as well. In German and English.
G	Executive 1	<i>Maureen Senn-McNally</i>	ALL	South Hadley Public Schools	Integrating Drama in the Foreign Language Curriculum	The presenter will provide ideas for simple drama skills to support the language curriculum. She will then present improv exercises that can make vocabulary drills fun and active, lesson plans for dramatizing the life of an artist, and scene structures that will lay a foundation for students to write their own scripts for dramatic presentations.
G	Heritage Tavern	<i>Paola Servino</i>	IT	Brandeis University	The Best Which Lasts in Each Skill	We all have learned what works and what doesn't. This presentation will give practical and ready-to-use activities and suggestions for the challenge of a strong curriculum in Italian. From motivating the teacher and the student, to discussing valid assessment methods and creating new activities. Participants will receive at least ten new ideas to better focus on today's challenges for second language acquisition. In Italian.
G	Oxford	<i>ChinHuei Yeh</i>	CH	Shrewsbury Sherwood Middle School	10 Useful Web2.0 Tools for Teaching and Learning Chinese	Web2.0 tools have attracted great attention among educators due to their accessibility and efficiency. In this session, the presenter will demonstrate 10 useful Web2.0 tools applied to teaching Chinese. These tools help both students and teachers in listening, writing, speaking and reading. Participants will discover how to use online software, tools, games and language lab to inspire and help students learn Chinese more effectively. In Chinese.
G	Cheshire	<i>Lisa Lilley</i>	ALL	2010 ACTFL Teacher of the Year World Language Department Chair,	Power Tools for the Teacher's Toolbox	Move over Craftsman and Black & Decker! Teachers want Power Tools that can really rev up their students! Fill your toolbox with a dozen of Lisa's all-time favorite activities that promote students' communicative competency. We'll

				Central High School , Springfield, Missouri		also discuss philosophies and approaches to language learning so that teachers can power up these activities to do much more than just flush out a lesson plan.
H	Charlton	<i>Beckie Bray</i>	FR	Lexington High School	A Year in Bouaké: Cultural Experiences Inform Teaching French in America	This presentation will address how teachers can use their experiences overseas within a proficiency-based classroom setting to enhance the cultural context of language learning. The presenter will give a brief background of her experience teaching French to Americans in the Cote d'Ivoire during the recent political struggle, then cite three examples of Ivoirian culture (greetings, food, and dress) to discuss how culture can be used as a basis of learning language. Participants will leave the presentation knowing more about West African culture, how to use culture as a basis for language learning, and how the language of French connects French teachers in the US to natives of the Cote d'Ivoire.
H	Board 1	<i>Phyllis Dragonas</i>	ALL	Melrose Public Schools	Global Awareness Through Cultural Immersion: HS Studies Abroad	This session will describe how a four-week international study abroad high school partnership program which contains an immersion institute with a host family home stay can enhance global awareness, cultural understanding and language proficiency. The immersion institute will show how a balance of structural and experiential learning can increase comprehension and confidence in speaking while home stays with parents and exchange partners of the same age encourage their American counterparts to interact daily with native speakers as they reinforce their oral skills and cultural understanding. Additional integrated learning activities lead to a greater tolerance for cultural differences and similarities.
H	Webster	<i>Gisela Hoecherl-Alden</i> <i>Ulrike Brisson</i>	GR	Boston University Worcester Polytechnic Institute	Migrants, Travelers, and Utopians: Cultural Encounters of the German Kind	Because Germans are world travelers and the country has undergone momentous spatial and cultural transformations, German curricula, which aim to prepare students to function in multicultural societies, increasingly focus on tourism, language for professions, and migration.

						The session will present examples of literature, music, and film, which highlight utopian constructs of (transnational) citizenship and demonstrate how students learn to analyze whether depictions of exotic cultures within and without national boundaries embrace cultural difference or perpetuate inequality. Teaching materials and hands-on activities promote critical thought about migration and traveling in the context of globalization, and multicultural citizenship here and abroad. In German and English.
H	Southbridge	<i>Kate Kagan</i>	ALL	Russell Sage College	Teaching Languages in 21 st Century: Integrating Technology and Films	One key to effective teaching is to create an environment in which students enjoy learning and gain confidence in their own abilities. Use of technology makes it possible to bring into the classroom a whole range of new possibilities. Join us to discuss different strategies to keep our students motivated to learn. We'll share a wide variety of tools such as visuals, games and hands-on grammar, vocabulary and gap activities. Leave with new ideas that you can apply in your classes.
H	Oxford	<i>Shan-Lee Liu</i>	CH	Jackson-Mann K-8 School/Boston Public School	Apply AAPPL into the Everyday Mandarin Chinese Classroom	Applying the pedagogy of the newest foreign language assessment, the ACTFL Assessment of Performance toward Proficiency in Languages (AAPPL Project), into the everyday Chinese language classroom is the main focus of this session. The presenter will share the experience of participating in the national AAPPL pilot study earlier this year. Participants will learn how to benefit from this eye-opening and hands-on assessment and get the best out of the existing textbooks, Webpages and curricula. In Chinese and English.
H	Executive 1	<i>Francia Martínez</i> <i>Francisco Morales</i>	SP	University of Michigan-Dearborn Graduate Student Michigan State University	PowerPoints with Real Life Sounds to Teach Grammar and Vocabulary	Using visually enriched PowerPoints with real world sounds from FindSounds.com, this presentation will show grammar (reflexive verbs and more) and vocabulary activities designed to maximize students' participation and interest during Spanish classes. PowerPoints files will be shared. Leave with fun ideas that you can implement right away. In Spanish.
H	Dudley	<i>Margoth</i>	SP	East High School	Practicing Social	The presenter will give a detailed description of both

		<i>Andy Matteo</i>		Youngstown, OH	Hispanic Etiquette in the Classroom and Celebrating <i>la fiesta de quince años</i>	Social Hispanic Etiquette and the <i>fiesta de quince años</i> , and her approach to teaching them. In Spanish.
H	Board 3	<i>Dorrie Nang</i>	ALL	Nichols College	Creating an Introductory World Cultures Course	Many world language teachers are being asked to develop a world cultures course. This session will share the curriculum for such a course. This course can be modified according to your needs and resources, and is a dynamic, engaging process that increases enthusiasm for language learning and travel. A packet with materials and will be shared with the attendees.
H	Abbingdon	<i>Luisa Piemontese</i>	SP	Southern Connecticut State University	<i>Técnicas de improvisación</i>	This session presents a series of improvisational techniques, exercises, activities, and games, which can be used in conjunction with any text book or method already in use in the Spanish classroom. These activities are designed to encourage students to become more active and enthusiastic in the oral production and communication of Spanish. Participants will be given the opportunity to interact in a series of improvisational games and exercises and also learn to develop and create their own based on basic techniques of "improvisation." In Spanish.
H	Heritage Tavern	<i>Maria Procopio-Demas</i>	IT	Newton North High School	<i>Che altro facciamo con la lettura?</i>	Reading is crucial to language learning. In this session we will read a short story, and look at some activities to develop the reading. We will work together to explore all the possible ways to stimulate student interest and learning through reading. In Italian.
H	Seminar 1	<i>Noah Roseman</i>	SP	Brockton Public Schools	Connecting Little Ideas to the "Big Idea"	Participants will learn ways to get kids speaking the target language and to abandon the need to rely on worksheets. Attendees will leave with meaningful tools and a newly sparked interest to get their students speaking in the target language. In English with examples in Spanish.
H	Seminar 2	<i>Nell Wright</i>	LAT	Malden High School	Teaching Dactylic Hexameter without Tears	Using lines from Vergil's <i>Aeneid</i> , this session will teach participants to help their students scan dactylic hexameter in poetry. The audience will walk, clap and recite meter and use simple procedures and venture upon the teaching

						of meter without the usual apprehension.
H	Brookfield	<i>Zachary Jones</i>	SP	zachary-jones.com	Clozeline: Cloze Activities with Popular Music	This session will present cloze activities based on recent, popular songs that can be used to encourage interpretive and interpersonal communication, reflection on cultural products and practices, cross-curricular connections and life-long learning. A variety of activities will be presented, some with a grammatical focus (such as ser vs. estar, preterite vs. imperfect, individual tenses), some with a vocabulary focus (such as family, descriptive adjectives) and others with a cultural focus (such as Mexico's Independence). Extensive, ready-to-use handouts will be provided.
J	Charlton	<i>Rita A. Oleksak Lynne Campbell Mark Pearsall</i>	ALL	Glastonbury Public Schools	The Glastonbury Foreign Language Assessment Initiative: FLAP 2008-2013	This session highlights year three work on a five-year FLAP assessment initiative in the Glastonbury Public Schools. Glastonbury has partnered with ACTFL and institutions of higher learning to establish objectives to develop a national assessment in Arabic, Chinese and Russian that would gauge student progress from elementary through high school in academic language and to develop an electronic portfolio pilot that would help to augment national language assessments in Arabic, Chinese and Russian.
J	Dudley	<i>Jon Aske</i>	SP	Salem State University	Spanish "Friends," "False Friends," and "Acquaintances": Using Cognates to Support Language Learning	Languages connect the world, and the Spanish and English languages are connected to each other by the fact that most of their words derive from Latin, directly or indirectly. Cognates are a very useful tool in teaching Spanish vocabulary, but Spanish cognates can also help students learn English vocabulary, as well as many facts about the history of both languages and their cultures, and about the nature of language change. A handout with examples and resources will be provided. In Spanish.
J	Webster	<i>Ulrike Brisson Mark Lauer</i>	GR	Worcester Polytechnic Institute Mt. Holyoke College	AATG-MA Chapter Business Meeting	German teachers are invited to come to the Fall Meeting of the AATG Massachusetts Chapter. The session will welcome the new chapter president, vice president, and testing chair. It will include presentations and discussions of past events and plans for future events: a short

						presentation by Christine Möller-Sahling about the <i>Deutschlehrkräfte-Tag</i> ; a presentation about new scholarships, possible spring workshop; Awards Ceremony, Theaterfest 2012, social get-togethers. In German and English.
J	Oxford	<i>James Chuang</i>	CH ES?	TECO	Legacy & Vitality: Mandarin Learning and Teaching in Taiwan	This session will introduce Taiwan's Mandarin learning environment. Features of diverse educational institutions and rich cultural settings will be presented as they relate to Mandarin learning. Scholarship and exchange opportunities to learn or improve Mandarin for students and teachers will also be discussed. In Chinese.
J	Seminar 2	<i>Madelyn Gonnerman Torchin</i>	LAT	U-Mass Boston	Connecting Latin Teachers: Classical Association of Massachusetts Fall Meeting	Calling all Latin teachers to come, meet, and connect at the Fall Meeting of CAM! The session will include a business meeting, discussion of CAM's goals for 2011-2012, and announcements of upcoming events. Make this session a priority in your Conference planning. Welcome members and prospective members!
J	Executive 1	<i>Sharon Hellmann</i>	ALL	Henry Barnard School	Click! Using I-Clickers to Increase Engagement and Verify Understanding	I-Clickers, common in college classrooms, are appearing now in elementary, middle, and secondary schools. Through hands-on demonstration, participants will learn how this simple technology can increase student participation, even for pre-literate students and students not yet comfortable speaking the target language. Additionally, teachers will discover how I-Clickers generate both immediate feedback and cumulative data on individual and whole class understanding and progress in the target language. Some very basic information on startup cost and funding ideas will be provided.
J	Board 3	<i>Donna Noblin</i>	SP	John J. Ahern Middle School	Mi libro de Verbos - How To Teach Verbs For Speaking!	VERBS! VERBS! VERBS! YOU CAN'T SPEAK WITHOUT THEM! Participants will learn how to implement, <i>Mi Libro de Verbos</i> , on a daily basis to promote spontaneous and fluent speaking! The presenter will model the verb strategy lessons done in her grade 7 classroom, engaging participants as students. DVD footage of former students speaking spontaneously and

						fluently as a result of this method will be shown. Samples of completed student Verb Booklets, as well as other authentic student work will be displayed and examined, and copies of presenter's materials will be available for immediate use in classrooms! A question/answer session will follow.
J	Board 1	<i>Lisette Soto</i>	SP	Massachusetts Institute of Technology	Using Public Service Projects to Promote Genuine Language Production	This session will demonstrate how you can provide your students with authentic material that will facilitate speaking and writing production through social and cultural awareness. Videos were taken by language students who filmed the development of their social service projects in México and Colombia. The projects themselves represent a unique and complex collaboration between instructor and student. Participants will engage in a number of activities that can be used for working with the videos at different learning levels, and discuss some of the topics embedded in the videos. In Spanish.
J	Southbridge	<i>Abigail Theberge Jennifer Thomas</i>	ALL	Bishop Stang High School	Fusing Information Literacy, Technology, and Culture	It is true that languages connect the world much in much the same way that technology and collaboration do. By collaborating with our peers in an educational setting we are demonstrating to our students the importance of sharing knowledge. The presentation will focus on a series of project ideas that call for collaboration through technology integration and information literacy. The technology used will allow students to display their work digitally allowing them to make global connections. Presenters will demonstrate project examples with detailed explanations and attendees will take home resources to allow them to implement the projects and inspiration to create their own.
J	Heritage Tavern	<i>Andrea Tringali</i>	IT	Everett High School	Yearly Meeting of MITA	This session will be a meeting of MITA for all members to discuss the progress and ideas for the association. In Italian and English.
J	Seminar 1	<i>Denise Wagstaff Catherine Ritz</i>	ALL	Melrose High School Arlington Public Schools	Creating Common Assessments in the Modern Language Classroom	The presenters will describe the process of how they created common assessments in their modern language classes at Melrose High School, where French, Spanish, Italian and German are offered. This process began during

						the 2008-2009 school year. Examples of these assessments for Levels 1-5 as well as the rubrics used to grade them will be shared. The benefits of creating these assessments as well as future revisions will be discussed. Creating common assessments is an excellent way to make sure that all teachers are holding their students to similar standards and provides a perfect opportunity for collaboration in departments.
J	Sturbridge	<i>Brian Thompson</i> <i>Guest Speaker:</i> <i>Olivier Saint-Vincent</i>	ALL	President Eastern MA. AATF Chapter Université Populaire de Boston	AATF Annual Meeting	Open to all French teachers, the AATF Annual Meeting will highlight professional development and promotional activities scheduled for the up-coming year. Guest speaker Olivier Saint-Vincent, Founder and President of the Université Populaire de Boston, will discuss how the Université Populaire de Boston can benefit all French teachers and their students. In French.
J	Brimfield	<i>Chair: Joy Renjilian-Burgy</i> <i>Speaker: Koichi Hagimoto</i>	SP	Wellesley College, President, AATSP Massachusetts Wellesley College	AATSP Asia en América Latina: conexiones literarias y culturales Asia in Latin America: Literary and Cultural Connections	This session will focus on the multifaceted connections, past and present, between Asia and Latin America. Literary, artistic and cultural influences -particularly of China and Japan - will be described. Following the talk, attendees can meet with members of the AATSP Massachusetts Board of Directors present. In Spanish.